

Appel à communications

Journée d'étude :
Quelles données pour la recherche en anglais de spécialité ? Approches et méthodes

Vendredi 12 janvier 2024

Maison de la recherche – Sorbonne Université
28 rue Serpente, Paris 6^e arrondissement

Journée organisée par le Centre d'Études Linguistiques – Corpus, discours et société (CEL, Université Jean Moulin Lyon 3), le Centre de Recherche en Linguistique Appliquée (CeRLA, Université Lumière Lyon 2) & le Centre de Linguistique en Sorbonne (CeLiSo, Sorbonne Université)

Au fil de leur travail, les chercheurs en linguistique appliquée (Podesva & Sharma 2013, Litosseliti 2010), et en anglais de spécialité en particulier (Paltridge & Starfield 2011), se posent, à un moment ou à un autre, la question du statut épistémologique des données qu'ils utilisent et celle des approches méthodologiques à adopter afin de caractériser les différentes variétés spécialisées de l'anglais.

Certains domaines se distinguent par une profusion de données. Tel est le cas des sciences et des technologies, où certains genres, comme l'article de recherche, sont aisément accessibles. La situation est toutefois radicalement différente pour d'autres domaines spécialisés, où l'accès aux discours est davantage contraint pour des raisons d'ordre juridique, liées à la confidentialité, ou d'ordre technique, comme c'est le cas pour les travaux qui portent sur des textes plus anciens, non numérisés. Au-delà des questions de quantité et d'accessibilité, les anglicistes de spécialité se sont également intéressés à ce qui fonde la pertinence d'une donnée en anglais de spécialité. Par exemple, la notion d'authenticité (Van Leeuwen 2001, Decock et Jacobs 2021) est souvent présentée comme un critère fondamental pour l'analyse des discours spécialisés. De la même manière, la notion de représentativité (Biber 1993, Flowerdew 2004, Handford 2010, Handford 2018, Millot 2018) est souvent mobilisée lors de la constitution de corpus relevant de variétés spécialisées de l'anglais.

Le traitement de cette profusion de données s'est accompagné d'une intense réflexion sur les méthodes de caractérisation, avec des questionnements récurrents sur la place à accorder aux approches quantitative, qualitative et mixte (Blanchet 2000, Angouri 2010, Wozniak 2019, Zhang *et al.* 2020), bien que ces approches embrassent, en réalité, des méthodologies sensiblement différentes. En matière d'analyse quantitative, l'approche descendante (*corpus-based*), qui consiste à utiliser les données pour prouver l'existence ou l'absence d'une caractéristique pensée en amont, se distingue nettement de l'approche montante (*corpus-driven*), où les caractéristiques sont définies *a posteriori* du traitement quantitatif. Par ailleurs, la recherche en anglais de spécialité bénéficie non seulement de la fertilisation croisée entre sous-champs de la linguistique appliquée (par ses liens avec la didactique des langues, la linguistique cognitive ou la linguistique de corpus), mais également des avancées des sciences sociales en matière d'analyse des discours (analyse textométrique, indexation, annotation, protocoles d'encodage des textes, fouille de textes par des intelligences artificielles, etc.). Parallèlement, l'intérêt porté au contexte de production des discours spécialisés pose la question de l'importance des approches ethnographique et sociologique, qui permettent de pénétrer le milieu spécialisé (n'oublions pas ici que si l'analyse conversationnelle et l'entretien semi-guidé sont tous deux considérés comme des exemples typiques d'approche qualitative, ils contribuent fort différemment à notre compréhension des variétés spécialisées).

Cette journée d'étude vise à dresser un panorama des pratiques actuelles en matière d'approche des variétés spécialisées de l'anglais. Les communications pourront, sans exclusive, aborder différentes questions :

- Certaines méthodologies sont-elles plus efficaces que d'autres pour traiter des variétés spécialisées de l'anglais ?
- Qu'est-ce qu'une donnée pertinente pour l'analyse des variétés spécialisées de l'anglais ?
- Comment définir l'authenticité et la représentativité des données en anglais de spécialité ?

- La profusion de données dans certains domaines a-t-elle permis de réelles avancées théoriques en anglais de spécialité ?
- Comment les avancées dans les sciences sociales et les humanités numériques peuvent-elles contribuer à notre connaissance des variétés spécialisées de l'anglais ?
- Comment augmenter la quantité de données pour les milieux difficilement accessibles ?
- Quelles approches et quelles méthodes, issues des sciences sociales, voire expérimentales, pourraient bénéficier à l'anglais de spécialité ?
- Y a-t-il une place pour des approches interdisciplinaires dans le cadre de l'étude des variétés spécialisées de l'anglais ?

Envoi des propositions de communication au plus tard le **1^{er} septembre 2023** à philippe.millot@univ-lyon3.fr, severine.wozniak@univ-lyon2.fr et fanny.domenec@u-paris2.fr

Résumé de 300 mots et 5 mots-clés

Notification : **15 septembre 2023**

Références bibliographiques

- Angouri, Jo. 2010. « Quantitative, qualitative or both? Combining methods in linguistic research ». In Litosseliti, Lia (dir.), *Research Methods in Linguistics*. Continuum, 29-45.
- Biber, Douglas. 1993. « Representativeness in corpus design ». *Literary and linguistic computing* 8 (4), 243-57.
- Blanchet, Philippe. 2000. *Linguistique de terrain : méthode et théorie, une approche ethno-sociolinguistique*. Presses Universitaires de Rennes.
- Decock, Sofie & Geert Jacobs. 2021. « What counts as good data in business and professional discourse research and training? ». In Decock, Sofie & Geert Jacobs (dir.), *Good Data in Business and Professional Discourse Research and Teaching: Further Explorations*. Palgrave Macmillan, 1-23.
- Flowerdew, Lynne. 2004. « The argument for using English specialized corpora to understand academic and professional language ». In Connor, Ulla & Thomas A. Upton (dir.), *Discourse in the Professions, Perspectives from Corpus Linguistics, Studies in Corpus Linguistics Series*, volume 16. John Benjamins, 11–33
- Handford, Michael. 2010. « What can a corpus tell us about specialist genres? » In O'Keefe, Anne & Michael McCarthy, *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*. Routledge, 255–269.
- Handford, Michael. 2018. « Corpus Linguistics ». In Vine, Bernadette (dir.), *The Routledge Handbook of Language in the Workplace*. Routledge, 51-64.
- Litosseliti, Lia (dir.). 2010. *Research Methods in Linguistics*. Continuum.
- Millot, Philippe. 2018. « L'évolution terminologique des sciences de l'information : étude sur corpus diachronique d'un nouveau domaine spécialisé ». *Textes et contextes* 13 (2).
- Paltridge, Brian & Sue Starfield. 2011. « Research in English for Specific Purposes ». In Hinkel, Eli (dir.), *Handbook of Research in Second Language Teaching and Learning* (volume 2). Routledge, 106–121.
- Podesva, Robert J. & Devyani Sharma (dir.). 2013. *Research Methods in Linguistics*. Cambridge University Press.
- Van Leeuwen, Theo. 2001. « What is authenticity? ». *Discourse studies* 3 (4), 392-97.
- Wozniak, Séverine. 2019. *Approche ethnographique des langues spécialisées professionnelles*. Peter Lang.
- Zhang, Xue, Yuliya Ardasheva & Bruce W. Austin. 2020. « Self-efficacy and English public speaking performance : A mixed method approach ». *English for Specific Purposes* 59, 1-16.